

Konwencja nr 98 dotycząca prawa organizowania się i rokowań zbiorowych, z 1949 r.

Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

¹⁾ W przypadku gdy ścisłe przestrzeganie odpowiednich postanowień Konwencji dotyczącej świadectw kwalifikacji zawodowych oficerów, z 1936 r., naruszałoby systemy lub procedury wydawania świadectw kwalifikacyjnych, ustanowione przez państwo, będzie stosowana zasada rzeczywistej równoważności w celu uniknięcia konfliktu z ukladami ustanowionymi przez to państwo w tym zakresie.

¹ In cases where the established licensing system or certification structure of a State would be prejudiced by problems arising from strict adherence to the relevant standards of the Officers' Competency Certificates Convention, 1936, the principle of substantial equivalence shall be applied so that there will be no conflict with that State's established arrangements for certification.

Powyższy tekst jest autentycznym tekstem Konwencji przyjętej należycie przez Konferencję Ogólną międzynarodowej Organizacji Pracy na jej sześćdziesiątej drugiej sesji, która odbyła się w Genewie i została ogłoszona za zamkniętą dnia dwudziestego dziewiątego października 1976 r.

The foregoing is the authentic text of the Convention duly adopted by the General Conference of the International Labour Organisation during its Sixty-second Session which was held at Geneva and declared closed the twenty-ninth day of October 1976.

Na dowód czego dnia jedenastego listopada 1976 r. złożyli swe podpisy:

In faith whereof we have appended our signatures this eleventh day of November 1976.

Przewodniczący Konferencji: *M. Hareide*

The President of the Conference: *M. Hereide*

Dyrektor Generalny Międzynarodowego Biura Pracy:
F. Blanchard

Director-General of the International Labour Office:
F. Blanchard

Po zaznajomieniu się z powyższą konwencją, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 29 marca 1995 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*

455

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 25 marca 1997 r.

w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Konwencji nr 147 Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej minimalnych norm na statkach handlowych, przyjętej w Genewie dnia 29 października 1976 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 5 ustęp 3 Konwencji nr 147 Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej minimalnych norm na statkach handlowych, przyjętej w Genewie dnia 29 października 1976 r., został złożony Dyrektorowi Generalnemu Międzynarodowego Biura Pracy dnia 2 czerwca 1995 r. dokument ratyfikacyjny Rzeczypospolitej Polskiej do powyższej konwencji.

Zgodnie z artykułem 6 ustęp 3 wymienionej konwencji weszła ona w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 2 czerwca 1996 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Zgodnie z artykułem 6 ustęp 2 konwencji weszła ona w życie dnia 28 listopada 1981 r.

2. Następujące państwa stały się jej stronami, składając dokumenty ratyfikacyjne w podanych niżej datach:

Azerbejdżan	dnia 19 maja 1992 r.	Kirgistan	31 marca 1992 r.
Barbados	16 maja 1994 r.	Liban	6 grudnia 1993 r.
Belgia	16 września 1982 r.	Liberia	8 lipca 1981 r.
Brazylia	17 stycznia 1991 r.	Luksemburg	15 lutego 1991 r.
Cypr	19 września 1995 r.	Maroko	15 czerwca 1981 r.
Dania	28 lipca 1980 r.	Niemcy	14 lipca 1980 r.
Egipt	17 marca 1983 r.	Norwegia	24 stycznia 1979 r.
Federacja Rosyjska	7 maja 1991 r.	Portugalia	2 maja 1985 r.
Finlandia	2 października 1978 r.	Szwecja	20 grudnia 1978 r.
Francja	2 maja 1978 r.	Stany Zjednoczone Ameryki	15 czerwca 1988 r.
Grecja	18 września 1979 r.	Tadżykistan	26 listopada 1993 r.
Hiszpania	28 kwietnia 1978 r.	Ukraina	17 marca 1994 r.
Holandia	25 stycznia 1979 r.	Włochy	23 czerwca 1981 r.
Irak	15 maja 1985 r.	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	28 listopada 1980 r.
Irlandia	16 grudnia 1992 r.		
Japonia	31 maja 1983 r.		
Kanada	25 maja 1993 r.		
Kostaryka	24 czerwca 1981 r.		

3. Informacje o państwach, które w terminie późniejszym złożą dokumenty ratyfikacyjne do wyżej wymienionej konwencji, można uzyskać w Departamencie Prawno-Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*

Egzemplarze bieżące i z lat ubiegłych oraz załączniki można nabywać na podstawie nadesłanego zamówienia w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów zgłaszać należy na piśmie do Wydziału Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru

O wszelkich zmianach nazwy prenumeratora lub adresu prosimy niezwłocznie informować na piśmie Wydział Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

Wydawca: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
Redakcja: Departament Legislacyjny Rządu, Al. Ujazdowskie 1/3, 00-583 Warszawa, P-29
Skład, druk i kolportaż: Wydział Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Kancelarii Prezesa Rady Ministrów
 ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel. 694-67-50, 694-67-52 i 694-67-03, fax 694-62-06

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa